

## Shabbat Perek 19: Rabbi Eliezer demilá

### Mishná 1

#### A.) Texto y estructura

רבי אליעזר אומר: אם לא הביא כלי מערב שבת, מביאו בשבת מגלה. ובסכנה, מכסהו על פי עדים.

ועוד אמר רבי אליעזר: בורתים עצים לעשות פחמין ולעשות כליין ברזל.

כלל אמר רבי עקיבא: כל מלאכה שאפשר לעשותה מערב שבת – אינה דוחה את השבת, ושאי אפשר לעשותה מערב שבת – דוחה את השבת:

#### B.) Glosario

cortar	בורתים	lo cobre	מכסהו	viernes en la tarde	ערב שבת
carbones	פחמין	en peligro	בסכנה	descubierto	מגלה

#### C.) Halajá leMa'asé

Mishné Torá, Hiljot Milá 2.6

עושין כל צורכי מילה בשבת, מולין ופורעין ומוצצין, וחוזר על ציצין המעכבין, אף על פי שפירש; ועל ציצין שאין מעכבין, כל זמן שלא פירש; ונותן עליה אספלונית. אבל מכשירי מילה, אינן דוחין את השבת. כיצד: הרי שלא מצאו סכין--אין עושין סכין בשבת, ולא מביאין אותו ממקום למקום; ואפילו במבוי שאינו מעורב, אין מביאין אותו מחצר לחצר, ואין עירוב דדבריהם נדחה מפני הבאת הסכין, הואיל ואפשר להביאו מערב שבת.

### Mishná 2

#### A.) Texto y estructura

עושין כל צרכי מילה בשבת: מוהלין, ופורעין, ומוצצין, ונותנין עליה אספלונית וכמון. אם לא שחק מערב שבת, לועם בשניו ונותן.

אם לא טרף יין ושמן מערב שבת, ינתן זה בעצמו וזה בעצמו. ואין עושין לה חלוק לכתחלה, אבל בורף עליה סמרטוט.

אם לא התקין מערב שבת, בורף על אצבעו ומביא, ואפלו מחצר אחרת:

#### B.) Glosario

"vestido"	חלוק	emplasto	אספלונית	necesidades	צרכי
a priori	לכתחלה	comino	כמון	circuncisión	מילה
envolver	בורף	moler	שחק	circuncidamos	מוהלין
trapo	סמרטוט	mascar	לועם	descubrimos	פורעין
dedo	אצבעו	mezclar	טרף	chupamos	מוצצין

### C.) Halajá leMa'asé

Mishné Torá, Hiljot Milá 2.7, 9

וכן אין שוחקין לה סממניו, ואין מחימין לה חמין, ואין עושין לה אספלונית, ואין טורפין יין ושמן. לא שחק כמון מערב שבת, לועס בשיניו ונותן; לא טרף לה יין ושמן, נותן זה לעצמו וזה לעצמו. זה הכלל: כל שאפשר לעשותו מערב שבת, אינו דוחה את השבת; אלא אם שכחו ולא הכינו המכשירין, תידחה המילה לתשיעי. 9 שכחו ולא הביאו סכין מערב שבת, אומרין לגוי להביא סכין בשבת, ובלבד שלא יביא אותו, דרך רשות הרבים. כללו של דבר: כל דבר שעשייתו בשבת אסורה עלינו משום שבות, מותר לנו לומר לגוי לעשות אותו כדי לעשות מצוה בזמנה; ודבר שעשייתו בשבת אסורה עלינו משום מלאכה, אסור לנו לומר לגוי לעשותו בשבת.

## Mishná 3

### A.) Texto y estructura

מרחיצין את הקטן – בין לפני המילה ובין לאחר המילה – ומזלפין עליו ביד אבל לא בכלי.

**רבי אלעזר בן עזריה** אומר: מרחיצין את הקטן ביום השלישי שחל להיות בשבת, שנאמר (בראשית לד) "ויהי ביום השלישי בהיותם באבים".

ספק ואנדרוגינוס אין מחללין עליו את השבת,

**ורבי יהודה** מתיר באנדרוגינוס:

### B.) Glosario

duda	ספק	tercero	השלישי	bañamos	מרחיצין
andrógino	אנדרוגינוס	que cae	שחל	rociar	מזלפין
desecramos	מחללין	cuando estaban	בהיותם	con la mano	ביד
		adoloridos	באבים	con un objeto	בכלי

### C.) Halajá leMa'asé

Mishné Torá, Hiljot Shabbat 2.14

ומרחיצין את הוולד בשבת ביום שנולד, אחר שחותכין את טבורו, אפילו בחמין שהוחמו בשבת; ומולחין אותו, ומלפפין אותו, מפני שסכנה היא לו, אם לא יעשו לו כל אלה

Hiljot Milá 2.8

עושין לו הכול בשבת, מפני-מלו את הקטן בשבת, ואחר כך נשפכו החמין או נתפזרו הסממנין שסכנה היא לו. מקום שדרכו להרחיץ את הקטן, מרחיצין אותו בשבת. ביום המילה בין לפני המילה בין לאחר המילה, או בשלישי של מילה שחל להיות בשבת, בין רחיצת כל גופו בין רחיצת -מפני שסכנה היא לו-מילה, בין בחמין שהוחמו מערב שבת בין בחמין שמחמין לו בשבת

## Mishná 4

### A.) Texto y estructura

מִי שֶׁהָיוּ לוֹ שְׁנֵי תִינוּקוֹת: אֶחָד לְמוֹל אַחַר הַשַּׁבָּת וְאֶחָד לְמוֹל בַּשַּׁבָּת, וְשָׁכַח וּמָל אֶת שְׁל אַחַר הַשַּׁבָּת בַּשַּׁבָּת – חַיֵּב.  
אֶחָד לְמוֹל בְּעֶרְב שַׁבָּת וְאֶחָד לְמוֹל בַּשַּׁבָּת, וְשָׁכַח וּמָל אֶת שְׁל עֶרְב שַׁבָּת בַּשַּׁבָּת, רַבִּי אֱלִיעֶזֶר מְחַיֵּב חֲטָאֵת, וְרַבִּי יְהוֹשֻׁעַ פּוֹטֵר:

### B.) Glosario

exime	פּוֹטֵר	obligar	מְחַיֵּב	bebés	תִּינוּקוֹת
		tipo de korbán	חֲטָאֵת	olvidar	שָׁכַח

### C.) Halajá leMa'asé

Mishné Torá, Hiljot Shegagot 2.8,10

8 כל העושה מצוה מן המצוות, ובכלל עשייתה נעשית עבירה שחייבין עליה כרת, בשגגה--הרי זה פטור מחטאת, מפני שעשה ברשות.  
10 וכן מי שהיו לו שני תינוקות, אחד למוול בשבת ואחד למוול בערב שבת או אחר השבת, ושכח, ומל שניהן בשבת--פטור מחטאת: שהרי יש לזה רשות למוול אחד מהן בשבת, ושבת דחוויה היא אצלו; ומצוה עשה, אף על פי שהם שני גופין, הואיל וזמנו בהול, אינו מדקדק. אבל אם לא היה אחד מהן ראוי למוול בשבת, ושכח ומל בשבת מי שאינו ראוי למוול--חייב חטאת.

## Mishná 5

### A.) Texto y estructura

קָטָן נְמוֹל לְשִׁמּוֹנָה, לְתִשְׁעָה, וְלַעֲשָׂרָה, וְלְאַחַד עָשָׂר, וְלְשָׁנִים עָשָׂר, לֹא פָחוֹת וְלֹא יוֹתֵר.  
הָא כִּי צַד?  
בְּדַרְבּוֹ – לְשִׁמּוֹנָה.  
נוֹלַד לְבֵין הַשְּׁמֻשׁוֹת – נְמוֹל לְתִשְׁעָה.  
בֵּין הַשְּׁמֻשׁוֹת שֶׁל עֶרְב שַׁבָּת – נְמוֹל לַעֲשָׂרָה.  
יוֹם טוֹב לְאַחַר שַׁבָּת – נְמוֹל לְאַחַד עָשָׂר.  
שְׁנֵי יָמִים טוֹבִים שֶׁל רֵאשׁ הַשָּׁנָה – נְמוֹל לְשָׁנִים עָשָׂר.  
קָטָן הַחוֹלָה, אֵין מוֹהֲלִין אוֹתוֹ עַד שְׂיִבְרִיא:

### B.) Glosario

hasta que sane	עַד שְׂיִבְרִיא	al ocaso	בֵּין הַשְּׁמֻשׁוֹת	normalmente	בְּדַרְבּוֹ
----------------	-----------------	----------	---------------------	-------------	-------------

### C.) Halajá leMa'asé

Mishné Torá, Hiljot Milá 1.12

מי שנולד בין השמשות, ספק ביום ספק בלילה--מונין מן הלילה, ונימול בתשיעי שהוא ספק שמיני. ואם נולד ערב שבת בין השמשות--אינו דוחה את השבת, אלא נימול באחד בשבת: שאין דוחין את השבת מספק.

## Mishná 6

### A.) Texto y estructura

אלו הן ציצין המעכבין את המילה: בשר החופה את רב העטרה. ואינו אוכל בתרומה.  
ואם היה בעל בשר: מתקנו מפני מראית העין.  
מל ולא פרע את המילה, באלו לא מל:

### B.) Glosario

apariciencia	מראית העין	corona	העטרה		ציצין
descubre	פרע	terumá	בתרומה	descalifican	מעכבין
		caroso	בעל בשר	cubre	חופה
		lo arreglan	מתקנו	mayoría	רב

### C.) Halajá leMa'asé

Mishné Torá, Hiljot Milá 2.3-5

3 יש ציצין מעכבין את המילה, ויש ציצין שאין מעכבין. כיצד: אם נשאר מעור העורלה, עור החופה את רוב גובהה של עטרה--הרי זה ערל כמות שהיה; וזה העור הוא ציץ המעכב. ואם לא נשאר ממנו אלא מעט, שאינו חופה רוב גובהה של עטרה--זה הוא ציץ שאינו מעכב.  
4 המל--כל זמן שעוסק במילה--חוזר בין על ציצין המעכבין, בין על ציצין שאין מעכבין. פירש--על ציצין המעכבין, חוזר; ועל ציצין שאינם מעכבין, אינו חוזר. מל ולא פרע את המילה, כאילו לא מל.  
5 קטן שבשרו רך ומדולדל, או שהיה בעל בשר עד שייראה כאילו אינו מהול--רואין אותו בעת שיתקשה: אם נראה שהוא נימול, אינו צריך כלום; וצריך לתקן הבשר מכאן ומכאן, מפני מראית העין. ואם בעת שיתקשה לא ייראה שהוא נימול--חוזרין וקוצצין מן הבשר המדולדל מכאן ומכאן, עד שתיראה העטרה גלויה בשעת קישוי. ודבר זה, מדברי סופרים; אבל מן התורה, אף על פי שהוא נראה כערל, הואיל ומל, אינו צריך למול פעם שנייה.

## TANAIM

1	Hil-lel, Shammai, Bet Hil-lel, Bet Shammai	
2	Rabban Yojanán ben Zakkai	70 CE (Destrucción del Templo)
3	Rabbi Eliezer ben Hirkanos, Rabbi Yehoshú'a ben Janania, Rabbán Gamliel	
4	Rabbi Akiva, Rabbi Yishma'el, Rabbán Shimón ben Gamliel	135 CE (Revolución de Bar Kojva)
5	Rabbi Meir, Rabbi Yehudá (bar Ilai), Rabbi Yosé, Rabbi Shim'ón bar Yojai, Rabbi El'azar	
6	Rabbi Yehudá Hannasí (Rabbi, Rabbenu Hakkadosh)	200 CE (Redacción de la Mishná)